



EN Warning

Please read the warning and mounting instructions carefully before using this product. **Be aware that correct mounting and/or installation of this product is strictly required!** There is a substantial risk of injury and/or damage to your loudspeaker and/or other objects if the mounting and/or installation is technically incorrect. Vogel's recommends that the mounting and/or installation of this product should be carried out by a suitably qualified expert. Vogel's cannot be held responsible for any injury and/or damage caused by incorrect installation. Please note that not all the loudspeaker mounting materials provided are required for mounting of any one loudspeaker. Keep these mounting instructions for future reference.

DE Warnung

Bitte lesen Sie die Warn- und Montagehinweise vor Verwendung des Produkts sorgfältig durch. **Es muss unbedingt auf die korrekte Montage und/oder Installation des Produkts geachtet werden!** Es besteht eine erhebliche Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden am Lautsprecher und/oder anderen Gegenständen, sollte die Montage und/oder Installation falsch durchgeführt werden. Vogel's empfiehlt, die Montage und/oder Installation dieses Produkts von einer fachkundigen Person ausführen zu lassen. Vogel's übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und/oder Schäden, die durch eine falsche Installation verursacht werden. Bitte beachten Sie, dass nicht alle Lautsprecherbefestigungsmaterialien für die Befestigung von einem Lautsprecher erforderlich sind. Bewahren Sie diese Montageanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

FR Avertissement

Veillez lire attentivement l'avertissement et les instructions de montage avant d'utiliser ce produit. **N'oubliez pas que le montage et/ou l'installation corrects de ce produit sont indispensables !** Un montage et/ou une installation techniquement erronés entraînent un risque important de blessure et/ou d'endommagement de votre enceinte et/ou d'autres objets. Vogel's recommande de confier le montage et/ou l'installation de ce produit à un spécialiste correctement qualifié. Vogel's décline toute responsabilité en cas de blessure et/ou dommage découlant d'une installation erronée. Veillez noter que tous les matériels de fixation pour haut-parleurs ne sont pas nécessaires pour monter un seul haut-parleur. Veillez conserver ces Consignes d'installation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

NL Waarschuwing

Lees de waarschuwing en de montage-instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. **Het is absoluut noodzakelijk dat dit product op de juiste manier wordt gemonteerd en/of geïnstalleerd!** Er bestaat een groot risico op letsel en/of schade aan uw luidspreker en/ of aan andere voorwerpen als de montage en/of installatie niet op een technisch juiste wijze wordt uitgevoerd. Vogel's adviseert de montage en/of installatie van dit product te laten uitvoeren door een vakkundig installateur. Vogel's kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig letsel en/of enige schade, veroorzaakt dooreen onjuiste installatie. Voor het monteren van één luidspreker zijn niet alle montagematerialen nodig. Bewaar dit montagevoorschrift om het later te kunnen raadplegen.

ES Advertencia

Lea atentamente la advertencia y las instrucciones montaje antes de usar este producto. **¡Tenga en cuenta que es obligatorio montar e instalar correctamente este producto!** Hay un riesgo importante de que se produzcan lesiones personales o daños al altavoz o a otros objetos si el montaje o la instalación no son correctos técnicamente. Vogel's recomienda encargar el montaje y la instalación de este producto a un experto con la cualificación adecuada. Vogel's no será responsable de las lesiones o los daños causados por una instalación incorrecta. Tenga en cuenta que no se necesitan todos los materiales de montaje de altavoces para montar un altavoz. Conserve estas instrucciones de montaje para futuras consultas.

IT Avvertenze

Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni di montaggio prima di usare questo prodotto. **E' assolutamente necessario che il prodotto venga montato e/o installato correttamente!** In caso di montaggio e/o installazione tecnicamente incorretta, esiste un rischio sostanziale di farsi male e/o danneggiare l'altoparlante e/o altri oggetti. Vogel's consiglia di fare eseguire il montaggio e/o l'installazione del prodotto da parte di un esperto qualificato per eseguire questo lavoro. Vogel's non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali lesioni e/o danni causati da un'installazione incorretta. Si prega di notare che non tutti i materiali di montaggio per gli altoparlanti sono richiesti per montare un solo altoparlante. Conservare queste istruzioni di montaggio come riferimento in futuro.

PT Aviso

Leia cuidadosamente o aviso e as instruções de montagem antes de utilizar este produto. **Esteja ciente de que é estritamente necessária a instalação e/ou montagem correcta deste produto!** Existe um risco substancial de lesão e/ou de danos no seu altifalante e/ ou noutros objetos se a montagem e/ou a instalação estiver tecnicamente incorreta. A Vogel's recomenda que a montagem e/ou a instalação deste produto sejadeve ser efectuada por um perito devidamente qualificado. A Vogel's não é responsável por qualquer ferimento e/ou dano causado por uma instalação incorrecta. Não são necessários todos os materiais de montagem de altifalantes para montar um único altifalante. Guarde este manual de montagem para referência futura.

EL Προειδοποίηση

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά την προειδοποίηση και τις οδηγίες στερέωσης, πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. **Θα πρέπει να έχετε υπ’ όψη σας ότι η σωστή στερέωση και/ή εγκατάσταση του προϊόντος αυτού είναι απολύτως απαραίτητη!** Υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού και/ή ζημιάς στο ηχείο σας και/ή σε άλλα αντικείμενα, εάν η στερέωση και/ή η τοποθέτηση δεν είναι τεχνικά σωστή. Η Vogel's συνιστά η στερέωση και/ή εγκατάσταση του προϊόντος αυτού θα γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό με κατάλληλες γνώσεις. Η Vogel's δεν φέρει ευθύνη για τυχόν τραυματισμό και/ή βλάβη η οποία έχει προκαλείται από εσφαλμένη εγκατάσταση. Σημειώνω ότι δεν χρειάζονται όλα τα υλικά στερέωσης ηχείου για τη στερέωση ενός ηχείου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στερέωσης για μελλοντική αναφορά.

SV Varning

Läs varningen och monteringsanvisningarna noggrant innan du använder denna produkt. **Observera att korrekt montering och/eller installation av denna produkt är absolut nödvändig!** Det finns en påtaglig risk för skador på högtalaren och/eller andra föremål om monteringen och/eller installationen är tekniskt felaktig. Vogel's rekommenderar att monteringen och/eller installationen av denna produkt utförs av en kvalificerad expert. Vogel's ansvarar inte för skador till följd av felaktig installation. Observera att inte alla högtalarmonteringsmaterial behövs för att montera en högtalare. Spara dessa monteringsanvisningar för framtida bruk.

PL Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i instrukcję montażu. **Montaż i (lub) instalację produktu trzeba wykonać poprawnie!** W razie zaprzawzenia montażu i/lub instalacji nieprawidłowo pod względem technicznym istnieje duże ryzyko zranienia ludzi oraz uszkodzenia głośnika i innych przedmiotów. Firma Vogel's zaleca, żeby montaż i instalację produktu wykonał odpowiednio wykwalifikowany specjalista. Firma Vogel's nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia ciała i szkody spowodowane nieprawidłową instalacją. Należy pamiętać, że do zamocowania jednego głośnika nie jest wymagane użycie wszystkich elementów montażowych. Zachowaj niniejszą instrukcję montażu do użytku w przyszłości.

RU Предупреждение

Необходимо внимательно прочитать предупреждения и инструкции по монтажу перед началом использования этого изделия. **Следует строго соблюдать правильность выполнения монтажа и/или установки этого изделия!** В случае неправильной установки и/ или монтажа акустической системы, существует высокий риск травмирования людей или повреждения вашего оборудования и/ или других объектов. Компания Vogel's рекомендует привлечь для установки или монтажа изделия специалиста с соответствующей квалификацией. Компания Vogel's не несет ответственности за травмы или повреждения, причиненные вследствие неправильной установки. Пожалуйста, обратите внимание, что для установки одной акустической системы Вам не потребуется весь монтажный комплект. Сохраните эти инструкции по установке на будущее.

CZE Upozornění

Před použitím tohoto produktu si prosím pozorně přečtete toto upozornění a pokyny k montáži. **Upozorňujeme, že se přísne vyžaduje správná montáž a/nebo instalace tohoto produktu!** Není-li montáž a/nebo instalace provedena technicky správně, existuje vážné riziko zranění a/nebo poškození reproduktoru a/nebo jiných předmětů. Společnost Vogel's doporučuje, aby montáž a/nebo instalaci tohoto produktu provedl odborník s příslušnou kvalifikací. Společnost Vogel's nenese odpovědnost za zranění a/nebo škodu způsobenou v důsledku nesprávné instalace. Vezměte prosím na vědomí, že k instalaci jednoho reproduktoru není nutné použít veškerý montážní materiál. Tyto montážní pokyny uchovejte pro další použití.

SK Upozornenie

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte upozornenie a montážny návod. **Uvedomte si, že sa prísne vyžaduje správne upevnenie a/ alebo montáž tohto výrobku!** Ak sú upevnenia a/alebo inštalácia vykonané technicky nesprávne, existuje značné riziko poranenia a/alebo poškodenia vášho reproduktora a/alebo iných predmetov. Spoločnosť Vogel's odporúča zveriť upevnenie alebo montáž tohto výrobku primerane kvalifikovanému odborníkovi. Spoločnosť Vogel's nemôže byť zodpovedná za zranenie ani škody spôsobené nesprávnou montážou. Majte na pamäti, že na montáž jedného reproduktoru nepotrebujete všetok montážny materiál na reproduktory. Tieto pokyny na montáž si odložte na použitie v budúcnosti.

HU Figyelmeztetés

Kérjük, hogy a termék használatá előtt olvassa el a figyelmeztetés és a szerelési utasítást. **Ne feledje, hogy elengedhetetlen a termék helyes felszerelése és/vagy telepítése!** Jelentős kockázata van a sérülésnek és/vagy a hangszóró, illetve egyéb tárgyak károsodásának, ha a felszerelés és/vagy telepítés műszakiklag nem megfelelő. A Vogel's azt javasolja, hogy a terméknek felszerelését és/vagy telepítését megfelelően képzett szakember végezze. A Vogel's nem tehető felelőssé a helytelen telepítés által okozott semmilyen sérülésért és/vagy kárért. Felhívjuk figyelmét, hogy egyetlen hangszóró felszereléséhez nem szükséges az összes mellékelt szerelési anyag. Tartsa meg ezt a szerelési utasítást, hátha a jövőben szüksége lesz rá.

TR Uyan

Lütfen bu ürünün kullannmadan önce bu uyarıyı ve montaj talimatlarını dikkatlice okuyun. **Bu ürünün kesinlikle doğru bir şekilde monte edilmesi ve/veya kurulması hususunda dikkatli olun.** Monte ve/veya kurulumun teknik olarak yanlış yapılması durumunda hoparlörünüzde ve/veya diğer objelerde hasar oluşması ve/veya yaralanma meydana gelme riski fazladır. Vogel, bu ürünün monte ve/veya kurulumunun uygun niteliklere sahip bir uzman tarafından yapılmasını tavsiye etmektedir. Vogel, yanlış kurulumdan kaynaklanan herhangi bir yaralanma ve/veya hasardan sorumlu tutulamaz. Lütfen ürünü verilen tüm hoparlör montaj malzemele-rinin her hoparlör montajı için gerekli olmadığına dikkat edin. Bu montaj talimatlarını daha sonra kullanmak için saklayın.

RO Avertisment

Vă rugăm să citiți cu atenție avertismentul și instrucțiunile de montare înainte de a utiliza acest produs. **Rețineți faptul că montarea și/sau instalarea corectă a acestui produs sunt strict necesare!** Există un pericol considerabil de accidentare și/sau deteriorare a difuzorului și/sau a altor obiecte dacă montarea și/sau instalarea sunt incorecte din punct de vedere tehnic. Vogel's recomandă ca montarea și/sau instalarea acestui produs să fie efectuată de către un expert cu un nivel corespunzător de calificare. Vogel's nu își poate asuma răspunderea pentru eventuale accidenteări și/sau avarii cauzate de o instalare incorectă. Vă rugăm să țineți cont că pentru montarea unui singur difuzor nu sunt necesare toate materialele de montare furnizate. Păstrați aceste instrucțiuni de montare pentru consultare ulterioară.

UK Попередження

Уважно прочитайте попередження та інструкції з монтажу, перш ніж користуватися виробом. **Слід суворо дотримуватись правильного виконання монтажу та/або установки цього виробу.** Якщо монтаж або установка були виконані технічно неправильно, існує значний ризик травмування та/або пошкодження звукової колонки чи інших об'єктів. Компанія Vogel's рекомендує залучити до монтажу та/або встановлення виробу лише спеціалістів відповідної кваліфікації. Компанія Vogel's не несе відповідальності за будь-які травми або пошкодження, що були спричинені неправильною установкою. Майте на увазі, що для монтажу однієї звукової колонки вам не знадобляться всі кріплення. Зберігайте ці інструкції з монтажу для використання в майбутньому.

BG Предупреждение

Моля, прочетете внимателно инструкциите относно предупрежденията и монтажа, преди да използвате този продукт. **Бъдете наясно, че правилният монтаж и/или инсталиране на този продукт е стриктно задължителен!** Съществува значителен риск от нараняване и/или повреда на високоговорителя и/или други предмети, ако монтажът и/или инсталирането е технически неправилно.Vogel препоръчва монтирането и/или инсталирането на този продукт да се извърши от подходящо квалифициран експерт. Vogel не може да бъде подведена под отговорност за наранявания и/ или повреди, причинени от неправилен монтаж. Обърнете внимание, че не всички материали за монтиране на високоговорител са необходими за монтирането на един високоговорител. Пазете тези инструкции за монтаж за бъдеща справка.

JA 警告

本製品をご使用になる前に、警告と取り付け方法をよく読んでください。本製品は、「必ず」正しい取り付けおよび設置方法を守ってご使用ください！技術的に誤った取り付けまたは設置により、お使いのスピーカーなどに著しい損傷ないしは損害を与えることがありますVogel's社は、適正な資格を有する者による取り付けまたは設置を強く推奨しますVogel's社は、誤った設置によるいかなる傷害や損害に対しても責任を持ちません。台のスピーカー—を取り付けるには全てのスピーカー—取り付け器具が必要というわけではありません。後で参照するために、この取り付け手順を保持しておいてください。

ZH 警告

在使用本产品之前，请仔细阅读本警告和安装说明。请注意，本产品严格要求使用正确的方法进行安装及/或组装。如果安装和/或组装技术不正确，则有致人受伤的风险和/或会损坏扬声器及其他部件。Vogel's建议本产品应由合格的专业人员进行安装和/或组装。Vogel's对由于不正确安装造成的任何人身伤害和/或产品损坏概不负责。请注意，并非每一种扬声器产品的安装都需要用到产品提供的所有扬声器安装材料。请保留本安装说明书以备将来参考。